KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 1.2.2006
KUMM(2006) 36 finali

DOKUMENT TA' ĦIDMA TAL-KUMMISSJONI

Rivedut
Proposta għal tiġdid tal-
FTEHIM INTERISTITUZZJONALI
dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib fil-proċedura baġitarja

MT **MT**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Fl-14 ta' Lulju 2004 il-Kummissjoni ppreżentat proposta[1] għat-tiġdid tal-Ftehim Interistituzzjonali (IIA) dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura baġitarja għall-perjodu 2007-2013.

Fit-8 ta' Ġunju 2005 l-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni dwar Sfidi ta' Politika u Mezzi Baġitarji ta' l-Unjoni Mkabbra 2007-2013[2], segwita minn riżoluzzjoni dwar il-Ftehim Interistituzzjonali dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura[3] baġitarja adottata fl-1 ta' Diċembru 2005.

Fil-15-16 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill Ewropew laħaq ftehim politiku dwar il-Perspettiva Finanzjarja 2007-2013[4].

Fit-18 ta' Jannar 2006 il-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill Ewropew dwar il-Perspettiva Finanzjarja u t-tiġdid tal-ftehim Interistituzzjonali 2007-2013[5];

L-abbozz mehmuż tal-Ftehim Interistituzzjonali huwa maħsub biex iservi bħala dokument ta' ħidma għall-aħħar fażi tan-negozjati bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-15-16 ta' Diċembru 2005.

L-għan ta' dan il-Ftehim Interistituzzjonali huwa li jipprovdi sett ta' regoli miftiehma dwar il-qafas finanzjarju multiannwali u s-sekwenza ta' l-operati fejn għandha x'taqsam il-proċedura baġitarja annwali.

1. LINJIGWIDA GĦAL FTEHIM ĠDID DWAR ID-DIXXIPLINA BAĠITARJA

1.1 Iż-żamma tal-prinċipji fundamentali

L-Aġenda 2000 laħqet tajjeb l-għanijiet ewlenin tagħha dwar id-dixxiplina finanzjarja, l-evoluzzjoni ordnata tan-nefqa u l-kollaborazzjoni interistituzzjonali waqt il-proċedura baġitarja. Il-Baġit ta' l-Unjoni Ewropea ġie adottat f'waqtu kull sena, u ż-żewġt idriegħ ta' l-awtorità baġitarja aġġustaw b'mod konġunt il-qafas finanzjarju 2000-2006 sabiex jittrattaw it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea b'għaxar Stati membri ġodda.

a) Għalhekk, il-ftehim Interistituzzjonali preżenti jipproponi li jżomm mhux mibdula l-karatteristiċi ewlenin tal-qafas finanzjarju:

   – in-nefqa hija maqsuma skond kategoriji wesgħin ta' nefqa msejħa intestaturi, għal kull sena tal-perijodu 2007-2013;

---

[1] COM(2004)498.
[2] P6_TA(2005)0224.
[3] P6_TA PROV(2005)0453.
[4] Dokument 15915/05 CADREFIN 268 of 19/12/2005.
[5] PE 368.274, B6-0049/2006.

– l-ogħla ammonti, li jissejħu limiti ffissati, ikunu stabbiliti fit-tabella tal-qafas finanzjarju għall-perijodu 2007-2013 f'termini ta' approprjazzjonijiet ta' rabtiet u għal kull intestatura; il-livelli ta' nefqiet huma bbażati fuq il-preżunzjoni li l-Bulgarija u r-Rumanija jingħaqdu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007; f'każ li l-adeżjoni tagħhom isseħħ aktar tard, il-limiti tan-nefqiet jistgħu jiġu riveduti kif xieraq.

– l-ammonti annwali ġenerali jkunu mfissra kemm għall-approprjazzjonijiet ta' rabta kif ukoll għall-approprjazzjonijiet tal-ħlas;

– il-livelli annwali għall-approprjazzjonijiet tal-ħlas għandu jirrispetta il-livell tar-riżorsi proprji li bħalissa huwa stabbilit għal 1,24 % tad-dħul gross nazzjonali (GNI) ta' l-UE.

b) Fil-perspettiva ta' żviluppi istituzzjonali fil-ġejjieni, il-Ftehim Interistituzzjonali preżenti jipproponi li t-terminu 'perspettiva finanzjarja' jkun sostitwit minn 'qafas finanzjarju multiannwali', imsemmi wkoll bħala l-'qafas finanzjarju'.

c) Tipproponi li tiddaħħal dispożizzjoni ġdida li permezz tagħha fl-2008/2009 l-Kummissjoni tippreżenta evalwazzjoni wiesgħa li tkopri l-aspetti kollha tan-nefqiet u r-riżorsi ta' l-UE lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

1.2. Simplifikazzjoni u konsolidazzjoni

Il-Ftehim Interistituzzjonali preżenti jipprovdi mhux biss għat-tiġdid tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 fid-dawl ta' l-esperjenza li nkisbet diġà fl-implimentazzjoni tiegħu, iżda wkoll għall-konsolidazzjoni tad-dikjrazzjonijiet konġunti kollha u l-ftehim interistituzzjonali li ġew konklużi fuq materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-baġit mill-1982 'il hawn. Tipproponi wkoll is-simplifikazzjoni tal-qafas fejn ikun ġustifikat u possibbli.

a) Il-ftehim preżenti jaħseb li jħaddan fih il-Ftehim Interistituzzjonali tas-7 ta' Novembru 2002 dwar il-ħolqien tal-Fond tas-Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea (EUSF), li dwaru kien hemm ftehim matul il-perijodu preżenti tal-perspettiva finanzjarja bħala ftehim interistituzzjonali supplimentari separat. Qed ikun propost li l-EUSF iżomm ir-regoli preżenti għall-mobilizzazzjoni tiegħu li permezz tagħhom, meta l-Fond ikun mobilizzat, in-nefqa korrispondenti 'tiddaħħal fil-baġit minbarra l-intestaturi relevanti' fil-qafas finanzjarju.

b) Simplifikazzjoni tal-metodu għall-aġġustament tekniku, bl-estensjoni tar-rata ta' inflazzjoni annwali predeterminata ta' 2% għal fondi strutturali u l-agrikoltura, għall-bqija tan-nefqa.

c) Il-proviżjoni tal-fond ta' garanzija għal self lil pajjiżi terzi tkun razzjonalizzata sabiex ma tkunx tinħtieġ aktar ir-'riserva' għal dan l-għan. In-nefqa marbuta (ridotta) sabiex tkun ibbaġitjata ssir parti mill-istrumenti disponibbli għall-politika esterna ta' l-Unjoni.

1.3. Flessibbiltà : nikkunsidraw l-esperjenza ta' l-Aġenda 2000

Il-flessibbiltà fil-qafas finanzjarju multiannwali miftiehem hija l-korollarju essenzjali għad-dixxiplina finanzjarja. Jekk titfassal kif suppost, din għandha tgħin biex tissaħħaħ l-

allokazzjoni effettiva tar-riżorsi, waqt li tkun tista' tippermetti li jkun hemm tweġiba għal ħtiġiet mhux mistennija jew għal prijoritajiet ġodda. Hemm diversi parametri li jinfluwenzaw il-grad ta' flessibbiltà tal-qafas finanzjarju: it-tul tal-perijodu kopert bil-perspettiva finanzjarja; in-numru ta' intestaturi ta' nefqa; il-marġini disponibbli f'kull livell ta' nefqa; il-marġini taħt il-livell tar-riżorsi proprji; is-sehem ta' l-infiq ta' l-UE li jkun determinat minn qabel bl-'ammonti ta' referenza' f'liġijiet li jkunu ġew ko-deċiżi; il-programmi multiannwali allokati minn qabel; l-attitudni ġenerali lejn l-użu tal-proċedura tar-reviżjoni.

Il-grad ta' flessibbiltà żviluppa matul iż-żmien bit-taħlita li qed tinbidel ta' dawk il-parametri . L-*Aġenda 2000* s'issa rnexxielha twieġeb għall-isfidi mhux mistennija fil-baġit ta' l-UE, għalkemm dan sar b'aktar kumplessità u b'inqas trasparenza, u għalkemm mhux neċessarjament tjiebet l-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi. Per eżempju, l-istrument eżistenti tal-flessibbiltà u l-Fond tas-Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea (EUSF) kellhom jinħolqu barra l-perspettiva finanzjarja biex iwieġbu għall-ħtiġijiet magħrufa.

Fil-15-16 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill Ewropew laħaq ftehim politiku li jinvolvi livelli massimi ta' nfiq li huma inqas, b'mod sinifikanti, minn dawk proposti mill-Kummissjoni. Livelli massimi ta' nfiq aktar stretti jżidu r-riġidità tal-qafas finanzjarju u jirriskjaw li jimminaw l-abbiltà ta' l-Unjoni li tindirizza sfidi ġejjiena, u jfixklu, aktar milli jinkoraġġixxu, l-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi. Għalhekk il-Kummissjoni qed tipproponi l-miżuri li ġejjin sabiex tindirizza l-isfidi tal-ġejjieni u ssib il-bilanċ xieraq bejn id-dixxiplina baġitarja u l-allokazzjoni effiċjenti tar-riżorsi.

1) Ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali tibqa' l-istrument ewlieni sabiex iseħħ rispons għal bidliet sinifikanti ta' karattru permanenti fil-politika ta' l-UE f'kuntest li qed jiżviluppa b'ħeffa.

2) Xi strumenti ta' flessibbiltà għandhom ikunu mobilizzati fl-ambitu tal-limiti tal-qafas finanzjarju miftiehem, fid-dawl ta' l-iffaċilitar tat-tqassim jew it-tqassim mill-ġdid ta' riżorsi finanzjarji fl-ambitu tal-livelli massimi ta' nfiq. Dawn jinkludu dan li ġej:

   a) Ir-riserva ta' l-Għajnuna ta' Emerġenza fl-ambitu ta' l-Intestatura 4 għar-rispons għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza f'pajjiżi terzi. L-ammont u l-proċedura ta' mobilizzazzjoni tagħha jibqgħu l-istess.

   b) Fond Ewropew ġdid għall-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni intiż sabiex joffri aktar appoġġ lil ħaddiema li jsofru l-konsegwenzi ta' bidliet strutturali ewlenin fil-mudelli kummerċjali dinjin, sabiex igħinhom jintegraw mill-ġdid fis-suq tax-xogħol.

   c) Finalment, il-possibbiltà ta' awtorità baġitarja bbażata fuq proposta tal-Kummissjoni, fil-qafas tal-proċedura baġitarja annwali, li tinqata' sa 10% mill-hekk-imsejħa 'ammonti ta' referenza' li għandhom x'jaqsmu ma' programmi multiannwali adottati taħt il-proċedura ta' ko-deċiżjoni (minbarra l-programmi ta' koeżjoni).

3) Xi strumenti oħra għandhom ikunu mobilizzati 'il fuq mill-livelli massimi ta' nfiq miftiehma f'ċerti limiti. Dawn l-istrumenti, intiżi biex jintużaw fil-qafas tal-proċedura tal-baġit annwali skond id-dispożizzjonijiet rilevanti definiti fl-abbozz IIA mehmuż, jinkludu:

a) Il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea, bl-ammont u l-proċedura ta' mobilizzazzjoni mhumiex mibdula;

b) l-Istrument ta' Flessibblità, li l-ammont massimu annwali tiegħu jiżdied għal 700 miljun €, bil-possibbiltà li jitkoprew ħtiġijiet ta' natura multiannwali. Il-proċedura ta' mobilizzazzjoni tibqa' l-istess.

2. IL-KONSEGWENZA GĦAR-REGOLAMENT DWAR ID-DIXXIPLINA TAL-BAĠIT

L-esperjenza li nkisbet fil-perspettiva finanzjarja 2000-2006 wriet li m'hemmx aktar ħtieġa biex tinżamm il-linjagwida agrikola prevista fir-Regolament tal-Kunsill nru. 2040/2000 dwar id-dixxiplina baġitarja, peress illi n-nefqa ta' l-agrikoltura diġà hija marbuta bil-limiti ffissati li kienu ġew miftiehma sa l-2013. Id-dispożizzjonijiet l-oħra dwar id-dixxiplina baġitarja għall-agrikoltura se jkunu sostitwiti u msaħħa bir-Regolament il-ġdid (l-Artikoli 18-20) dwar l-iffinanzjar tal-politika agrikola komuni. Bil-bidla minn intervent ta' suq lejn ħlasijiet diretti lill-bdiewa kif ukoll in-nefqa agrikola fuq miżuri marbuta ma' l-iżvilupp rurali wkoll saret ħaġa li tista' tkun aktar prevista.

Ir-riżerva monetarja m'għadhiex teżisti, u l-Kummissjoni pproponiet mekkaniżmu ġdid għall-previżjoni tal-fond sabiex tiggarantixxi self lil pajjiżi li mhumiex Membri. Id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mar-riserva dwar l-Għajnuna ta' Emerġenza huma stabbiliti fl-Abbozz IIA mehmuż.

Taħt dawn il-kundizzjonijiet, il-Kummissjoni tqis li r-Regolament tal-Kunsill nru. 2040/2000 għandu jitħassar. Il-Kummissjoni, għalhekk, qed tipproponi separatament l-att legali xieraq fil-ġejjieni qrib.

3. LINJIGWIDA DWAR IL-KOLLABORAZZJONI INTERISTITUZZJONALI GĦALL-PROĊEDURA TAL-BAĠIT

Id-dispożizzjonijiet inklużi fil-Parti II għandhom l-għan li jtejbu l-proċedura baġitarja annwali. Il-biċċa l-kbira minn dawn id-dispożizzjonijiet ġejjin mill-prattika baġitarja jew minn ftehim jew dikjarazzjonijiet preċedenti. Dawn ġew aġġornati f'rabta mar-regolament finanzjarju l-ġdid[6]. L-Annessi I sa IV jiffurmaw parti integrali mill-ftehim preżenti li qed ikun propost.

3.1. L-Istruttura u l-klassifikazzjoni tan-nefqa

L-Anness III jipprovdi aġġornament tal-klassifikazzjoni tan-nefqa bejn infiq obbligatorju u mhux obbligatorju għall-istruttura l-ġdida skond l-intestatura. Qed tinżamm dispożizzjoni biex iż-żewġ drieghi ta' l-awtorità baġitarja tkun tista' tistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-punti ta' l-estimi l-ġodda fil-proċedura konċiljatorja ta' kull sena.

3.2. Dispożizzjonijiet finanzjarji fi strumenti leġislattivi

Il-prinċipju stabbilit fid-Dikjarazzjoni Konġunta tas-6 ta' Marzu 1995, u inkorporat fil-punt 33 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999, li bis-saħħa tiegħu l-istituzzjonijiet

---

[6] ĠU L 248, is-16.9.2002, p. 1.

ftiehmu li jkunu konformi matul il-proċedura baġitarja ma' l-ammonti ta' referenza adottati fil-proċedura tal-ko-deċiżjoni leġislattiva, qed jinżamm. Madankollu, mill-1995 'il quddiem, il-proċedura tal-ko-deċiżjoni kienet twessgħet regolarment, u d-dispożizzjonijiet stretti dwar l-ammonti ta' referenza jimponu aktar sforzi għall-politika ta' l-estimi. Kif imsemmi hawn fuq il-Kummissjoni qed tipproponi li l-awtorità ta' l-estimi u l-Kummissjoni, fil-proċess tal-proċedura annwali ta' l-estimi, ikunu jistgħu jmorru lil hinn minn dawn l-ammonti b'marġinu limitat (10 %).

4. Konklużjoni

Il-Ftehim Interistituzzjonali dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib fil-proċedura baġitarja wera li huwa għodda effiċjenti biex tkun tista' titfassal il-prattika ta' l-estimi annwali f'qafas finanzjarju multiannwali li dwaru kien hemm qbil. It-tiġdid tiegħu għandu jitqies bħala opportunità biex ikunu aġġornati u ssimplifikati d-diversi ftehim u dikjarazzjonijiet konġunti li jeżistu dwar materji li jolqtu l-estimi. Fl-aħħarnett, dan il-ftehim għandu jimmira sabiex jinstab il-bilanċ xieraq bejn id-dixxiplina baġitarja u l-allokazzjoni effiċjenti tar-riżorsi.

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura tal-baġit

WERREJ

PARTI I – QAFAS FINANZJARJU 2007-2013: DEFINIZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET GĦAT-TWETTIQ

A. Werrej u firxa tal-qafas finanzjarju

B. Aġġustamenti annwali għall-qafas finanzjarju

C. Evalwazzjoni tal-qafas finanzjarju

D. Reviżjoni tal-qafas finanzjarju

E. Konsegwenzi ta' l-assenza ta' deċiżjoni konġunta dwar l-aġġustament jew ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju

F. Riserva għall-Għajnuna ta' Emerġenza

G. Fond għas-Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea

H. Strument ta' Flessibbiltà

I. Fond Ewropew għall-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni

J. Aġġustament tal-qafas finanzjarju sabiex jindirizza t-tkabbir

K. Tul tal-qafas finanzjarju u konsegwenzi ta' l-assenza ta' qafas finanzjarju

PARTI II – TITJIB TAL-KOLLABORAZZJONI INTERISTITUZZJONALI WAQT IL-PROĊEDURA TAL-BAĠIT

A. Il-proċedura ta' kollaborazzjoni interistituzzjonali

B. It-tfassil tal-baġit

C. Klassifika tan-nefqa

D. Rata massima ta' żieda tan-nefqa mhix obbligatorja fl-assenza ta' qafas finanzjarju

E. L-inkorporazzjoni ta' dispożizzjonijiet finanzjarji f'atti leġiżlattivi

F. Nefqa marbuta ma' ftehim dwar is-sajd

G. L-Iffinanzjar tal-Politika Komuni dwar l-Affarijiet Esterni u s-Sigurtà (CFSP)

ANNESS I: QAFAS FINANZJARJU 2007-2013

ANNESS II: KOLLABORAZZJONI INTERISTITUZZJONALI FIS-SETTUR TAL-BAĠIT

ANNESS III: KLASSIFIKA TAN-NEFQA

ANNESS IV: IFFINANZJAR TAN-NEFQA MARBUTA MA' FTEHIMIET DWAR IS-SAJD

DIKJARAZZJONI dwar l-aġġustament ta' Fondi Strutturali, l-Żvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għas-Sajd fid-dawl taċ-ċirkostanzi ta' l-implimentazzjoni tagħhom

Abbozz

**FTEHIM INTERISTITUZZJONALI TAL-PARLAMENT EWROPEW
IL-KUNSILL U L-KUMMISSJONI**

ta' […]

bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib fil-proċedura baġitarja

NB: Id -definizzjoni ta' 'qafas finanzjarju multiannwali' qed tieħu post it-terminu 'perspettiva finanzjarja' fl-abbozz li ġej.

Il-kummenti qed jirreferu għall-bidliet vis-à-vis il-proposta preċedenti tal-Kummissjoni jew it-test tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999. Sakemm mhux speċifikat mod ieħor, ir-referenza għall-pożizzjoni tal-Kunsill Ewropew fil-kummenti tirreferi għall-konklużjonijiet finali tal-Kunsill Ewropew tal-15-16 ta' Diċembru 2005. Bl-istess mod, il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tirreferi għar-riżoluzzjoni tal-PE tat-8 ta' Ġunju 2005 dwar 'Sfidi ta' Politika u mezzi tal-baġit ta' l-Unjoni mkabbra 2007-2013', ir-Riżoluzzjoni tal-PE ta' l-1 ta' Diċembru 2005 dwar 'Il-Ftehim Inter-istituzzjonali dwar id-dixxiplina tal-baġit u t-titjib tal-proċedura tal-baġit u r-Riżoluzzjoni tal-PE tat-18 ta' Jannar 2006 dwar 'il-pożizzjoni tal-Kunsill Ewropew dwar il-Perspettiva Finanzjarja u t-tiġdid tal-Ftehim Interistituzzjonali 2007-2013'.

Test tal-FII	*Kummenti*
1. L-għan ta' dan il-Ftehim milħuq bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, minn hawn 'il quddiem imsejħa l-'istituzzjonijiet', huwa li tkun implimentata d-dixxiplina baġitarja u biex jitjiebu t-tħaddim tal-proċedura ta' l-estimi annwali u l-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet fuq materji marbuta ma' l-estimi.	
2. Id-dixxiplina ta' l-estimi taħt dan il-Ftehim tkopri n-nefqa kollha. Din torbot lill-istituzzjonijiet kollha li huma involuti fl-implimentazzjoni tagħha sakemm il-Ftehim jibqa' fis-seħħ.	
3. Dan il-Ftehim ma jibdilx is-setgħat ta' l-estimi rispettivi tad-diversi istituzzjonijiet, kif stabbilit fit-Trattati. Fejn issir referenza għal dan il-punt fit-test preżenti, il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata waqt li l-Parlament Ewropew b'maġġoranza tal-membri tiegħu u b'ħamsa tlieta tal-voti mitfugħa, skond ir-regoli tal-votazzjoni stabbiliti fil-ħames sotto-paragrafu ta' l-Artikolu 272(9) tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ it-'Trattat KE').	
4. Kwalunkwe emenda f'dan il-Ftehim teħtieġ il-kunsens ta' l-istituzzjonijiet kollha li	

Test tal-FII	*Kummenti*
huma parti minnu. Kull tibdil fil-qafas finanzjarju multiannwali għandu jsir skond il-proċeduri stabbiliti għal dan il-għan f'dan il-Ftehim.	
5. Dan il-Ftehim jinqasam f'żewġ partijiet: – Parti I fiha definizzjoni u dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għall-qafas finanzjarju multiannwali[7] mill-2007 sa l-2013 u jgħoddu għall-perijodu kollu ta' dak il-qafas finanzjarju, – Parti II tittratta dwar it-titjib fil-kollaborazzjoni interistituzzjonali matul il-proċedura ta' l-estimi.	Modifikazzjoni: il-perijodu tal-qafas finanzjarju multiannwali
6. Kulmeta din tqisha meħtieġa u fil-każijiet kollha u fl-istess waqt bħal kwalunkwe proposta għal qafas finanzjarju ġdid li jiġi ppreżentat skond il-punt 31, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Dan għandu jkun akkumpanjat fejn meħtieġ mill-emendi proposti.	
7. Dan il-Ftehim jidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2007. B'effett mill-istess data dan se jieħu postu: – il-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina ta' l-estimi u t-titjib fil-proċedura ta' l-estimi[8], – il-Ftehim Interistituzzjonali tas-7 ta' Novembru 2002 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-iffinanzjar tal-Fond tas-Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea li jissupplimenta l-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 dwar id-dixxiplina ta' l-estimi u t-titjib fil-proċedura ta' l-estimi[9].	Modifikazzjonijiet: Aġġornament u tħaffif. Diġà propost mill-Kummissjoni fil-COM (2004) 498 finali, ir-raggruppaġġ ta' 'varji ftehimiet eżistenti u dikjarazzjonijiet konġunti li jirrigwardaw materji tal-baġit' hu wkoll linjagwida tal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ((§ 6 tal-konklużjonijiet).

[7] Il-qafas finanzjarju multiannwali jissemma wkoll fil-'qafas finanzjarju' tal-ftehim preżenti.

[8] ĠU C 172, it-18.6.1999, p. 1. Dan il-Ftehim Interistituzzjonali diġà ħa post u ddikjara li m'għadhomx fl-użu l-istrumenti li ġejjin:
- id-Dikarazzjoni Konġunta mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 1982 fuq id-diversi miżuri biex titjieb il-proċedura ta' l-estimi, ĠU C 194, it-28.7.1982, p. 1.
- il-Ftehim Interistituzzjonali tad-29 ta' Ottubru 1993 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni fuq id-dixxiplina ta' l-estimi u t-titjib fil-proċedura ta' l-estimi, ĠU C 331, is-7.12.1993, p. 1.
- id-Dikjarazzjoni mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tas-6 ta' Marzu 1995 fuq l-inkorporazzjoni ta' dispożizzjonijiet finanzjarju f'atti leġislattivi, ĠU C 102, l-4.4.1996, p. 4.
- id-Dikjarazzjoni Konġunta tat-12 ta' Diċembru 1996 dwar it-titjib fit-tagħrif li jingħata lill-awtorità ta' l-estimi fuq il-ftehim tas-sajd, ĠU C 20, l-20.1.1997, p. 109.
- il-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tas-16 ta' Lulju 1997 fuq dispożizzjonijiet li jolqtu l-iffinanzjar tal-politika barranija u tas-sigurtà komuni, ĠU C 286, it-22.9.1997, p. 80.

Test tal-FII	*Kummenti*
PARTI I – IL-QAFAS FINANZJARJU MILL-2007 SA L-2013: DEFINIZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI **A. Il-Kontenut u l-iskop tal-qafas finanzjarju** 8. Il-qafas finanzjarju ta' bejn l-2007 u l-2013, stabbilit fl-Anness I, jifforma parti integrali minn dan il-Ftehim. Dan isawwar il-qafas ta' referenza għad-dixxiplina ta' l-estimi interistituzzjonali.	
9. Il-qafas finanzjarju huwa maħsub li jiżgura li, fit-terminu medju, in-nefqa ta' l-Unjoni Ewropea, maqsuma skond kategorija wiesgħa, tiżviluppa b'mod ordnat u fil-limiti tar-riżorsi proprji.	
10. Il-qafas finanzjarju ta' bejn l-2007 u l-2013 iwaqqaf, għal kull sena u għal kull intestatura jew sotto-intestatura, ammonti ta' nefqa f'termini ta' approprjazzjonijiet ta' rabtiet. B'mod ġenerali, it-totali annwali tan-nefqa huma murija wkoll f'termini kemm ta' approprjazzjonijiet ta' rabtiet kif ukoll ta' approprjazzjonijiet ta' ħlas. Dawn l-ammonti kollha huma mfissra fi prezzijiet ta' l-2004. Il-qafas finanzjarju ma jqisx il-punti ta' l-estimi ffinanzjati minn dħul assenjat fit-tifsira ta' l-Artikolu 18 tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002 li jgħodd għall-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej[10], minn hawn 'il quddiem imsejjaħ ir-'Regolament Finanzjarju'. Tagħrif marbut ma' operazzjonijiet mhux inklużi fil-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej u l-iżvilupp antiċipabbli tal-kategoriji varji ta' riżorsi tal-Komunità stess huma stabbiliti, bħala indikazzjoni, f'tabelli separati. Dan it-tagħrif ikun aġġornat kull sena meta jsir l-aġġustament tekniku għall-qafas finanzjarju.	Modifikazzjonijiet: - Aġġornament ġenerali - § 4 tal-IIA kurrenti imħassar (vojta): mhi qed tkun proposta l-ebda intestatura speċifika għan-nefqa ta' qabel is-sħubija. - §3 (§5 fit-IIA kurrenti): Dan il-paragrafu jirrigwarda l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp, li jibqa 'l barra mill-qafas finanzjarju. - §6 ta' l-IIA kurrenti: It-tħassir tar-referenza għal-linjagwida agrikola (ara l-memorandum ta' spjegazzjoni hawn fuq). - Għall-aġġustamenti li jikkonċernaw l-intestaturi speċifiċi, ara l-Punt 15 taħt.

- il-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' Ottubru 1998 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni fuq il-bażijiet legali u l-implimentazzjoni ta' l-estimi, ĠU C 344, it-12.11.1998, p. 1.

9 ĠU C 283, l-20.11.2002, p. 1.

10 ĠU L 248, is-16.9.2002, p. 1.

Test tal-FII	*Kummenti*
11. L-istituzzjonijiet jagħrfu li kull wieħed mill-ammonti assoluti murija fil-qafas finanzjarju ta' bejn l-2007 u l-2013 jirrappreżenta livell annwali fuq in-nefqa taħt l-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej. Bla preġudizzju għal kwalunkwe tibdil f'dawn il-limiti ffissati skond id-dispożizzjonijiet li hemm f'dan il-Ftehim, dawn ftiehmu li jużaw is-setgħat rispettivi tagħhom b'tali mod li jkunu konformi mad-diversi limiti fissati ta' infiq annwali matul kull proċedura ta' l-estimi u meta jkunu qed jiġu implimentati l-estimi għas-sena kkonċernata.	§2 ta' l-IIA kurrenti imħassar (vojt): m'hemm proposta l-ebda intestatura speċifika fil-qafas finanzjarju ta' bejn l-2007 u l-2013 għall-infiq ta' qabel is-sħubija.
12. Iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità baġitarja jaqblu li jaċċettaw, għall-perijodu tal-qafas finanzjarju mill-2007 sa l-2013, l-ogħla rati ta' żjieda għall-infiq mhux obbligatorju li jkun ġej mill-estimi stabbiliti fil-limiti li jkunu ġew iddeteriminati mill-qafas finanzjarju. Minbarra fis-sotto-intestatura 1B 'Koeżjoni għat-tkabbir u l-impjiegi' tal-qafas finanzjarju, biex ikun hemm tmexxija finanzjarja tajba, l-istituzzjonijiet għandhom jiżguraw kemm jista' jkun matul il-proċedura ta' l-estimi u waqt l-adozzjoni ta' l-estimi li jibqa' jkun hemm marġini biżżejjed taħt il-limiti ffissati għad-diversi intestaturi. 13. L-ebda att adottat mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill taħt il-proċedura tal-ko-deċiżjoni u l-ebda att li jkun ġie adottat mill-Kunsill li jħalli li jinqabżu l-approprijazzjonijiet disponibbli fl-estimi jew fl-allokazzjonijiet disponibbli fil-qafas finanzjarju skond il-punt 11 ma jista' jiġi implimentat f'termini finanzjarji qabel ma l-estimi jkunu ġew emendati u, jekk meħtieġ, qabel ma l-qafas finanzjarju jkun ġie rivedut kif suppost skond il-proċedura rilevanti għal kull wieħed minn dawn il-każijiet.	Modifikazzjonijiet: - Punt 12 § 2: in-natura speċifika tas-sotto-intestatura 1B (l-Intestatura 2 fl-Aġenda 2000), li tkopri biss in-nefqa allokata minn qabel, hi ppreservata għall-perjodu 2007-2013. -Punt 12 § 3 ta' l-IIA kurrenti imħassar: id-dispożizzjoni li tikkorrispondi ddaħħlet fil-Parti II, l-Artikolu 41.
14. Għal kull sena koperta bil-qafas finanzjarju, l-approprjazzjonijiet sħaħ għall-ħlas meħtieġ, wara l-aġġustament annwali u wara li jkunu tqiesu kull aġġustament jew reviżjoni oħra, m'għandhomx ikunu tali li jipproduċu rata ta' sejħa 'l ġewwa għar-riżorsi proprji li tkun taqbeż il-limitu ffissat li hemm fis-seħħ għal dawn ir-riżorsi. Jekk ikun hemm il-ħtieġa, iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi għandhom jiddeċiedu, skond il-Punt 3 tal-Ftehim preżenti, li jbaxxu l-limiti ffissati stabbiliti fil-qafas finanzjarju biex tkun żgurata l-konformità mal-limitu ffissat fuq ir-riżorsi proprji.	

Test tal-FII	*Kummenti*
B. Aġġustamenti annwali tal-qafas finanzjarju *Aġġustamenti tekniċi* 15. Kull sena l-Kummissjoni, li taġixxi 'l quddiem mill-proċedura ta' l-estimi għas-sena n+1, se tagħmel l-aġġustamenti tekniċi li ġejjin għall-qafas finanzjarju:(a) rivalutazzjoni, skond il-prezzijiet tas-sena n+1, tal-limiti ffissati u tal-figuri ġenerali għall-approprjazzjonijiet ta' rabta kif ukoll għal dawk ta' l-infiq; (b) kalkulazzjoni tal-marġini disponibbli taħt il-limitu tar-riżorsi proprji. Il-Kummissjoni se tagħmel dawn l-aġġustamenti tekniċi fuq il-bażi ta' l-aktar tagħrif ekonomiku reċenti u l-previżjonijiet disponibbli. Madankollu, l-aġġustament tekniku għall-Politika Agrikola Komuni (il-Fond Ewropew tal-Garanzija Agrikola u l-Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp Agrikolu u Rurali), il-Fondi Strutturali ta' l-Intestatura 1b, il-Fond tal-Koeżjoni u l-Fond Ewropew għas-Sajd se jkun ibbażat fuq deflazzjoni ta' 2 % kull sena. Ir-riżultati ta' dawn l-aġġustamenti u l-previżjoni ekonomiku li hemm imsejjes se jkunu kkomunikati liż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi. Mhu se jsiru l-ebda aġġustamenti tekniċi oħra dwar is-sena kkonċernata, jew matul is-sena jew bħala korrezzjonijiet *ex-post* matul is-snin ta' wara. 16. Fl-aġġustament tekniku tagħha għas-sena 2011, jekk ikun stabbilit li l-GDP akkumulat ta' kwalunkwe Stat Membru għas-snin 2007-2009 ikun varja b'aktar minn +/- 5% mill-GDP akkumulat stmat waqt it-tifsil tal-ftehim preżenti, il-Kummissjoni għandha taġġusta l-ammonti allokati minn fondi li jappoġġjaw il-koeżjoni lil dan l-Istat Membru għal dak il-perjodu. L-effett nett totali, sew jekk pożittiv jew negattiv, ta' dawn l-aġġustamenti ma jistax jaqbeż it-3 biljun €. Jekk l-effett nett ikun pożittiv, ir-riżorsi addizzjonali totali għandhom ikunu limitati għal-livell ta' nfiq anqas kontra l-ammonti massimi għas-sotto-intestatura 1B għas-snin 2007-2010. L-aġġustamenti meħtieġa jinfirxu f'partijiet indaqs fuq is-snin 2011-2013 u l-ammonti massimi korrispondenti jkunu modifikati kif jixraq.	Kummenti u modifiki: - § 2: aġġornament tal-proċedura ta' l-aġġustament tekniku skond l-ismijiet il-ġodda tal-programmi agrikoli u strutturali. - § 2: l-applikazzjoni tad-deflazzjoni fissa ta' 2 % qed tkun estiża għall-intestaturi kollha ta' l-infiq. Id-deflazzjoni ta' 2% diġà tintuża għal kważi 80% tan-nefqa (biedja, koeżjoni u l-Fond Ewropew għas-Sajd fil-ġejjieni) fil-baġit. Barra minn hekk, matul in-negozjati dwar il-qafas finanzjarju għall-2007-2013, intużat deflazzjoni simplifikata ta' 2% annwalment b'mod sistematiku mill-Kummissjoni sabiex tittrasforma fi prezzijiet ta' l-2004 l-pakketti finanzjarji kollha ta' bażijiet legali ġodda stabbiliti fi prezzijiet kurrenti. L-applikazzjoni ta' deflazzjoni waħda ta' 2% tħaffef l-aġġustament tekniku annwali u żżid it-tbassir ta' livelli massimi ta' nfiq fi prezzijiet kurrenti. - § 2. Il-possibbiltà li tkun riveduta l-bażi ta' l-indiċi issa waqqgħet. - Punt ġdid 16: jintegra l-impatt possibbli tad-dispożizzjoni speċifika miftiehma fil-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ((§ 42).
Aġġustamenti marbuta ma' l-implimentazzjoni	Modifiki:

Test tal-FII	*Kummenti*
17. Meta jiġu avżati ż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi dwar l-aġġustamenti tekniċi għall-qafas finanzjarju, il-Kummissjoni se tippreżenta kwalunkwe proposta għall-aġġustamenti għall-approprjazzjonijiet sħaħ ta' l-infiq li din tkun tqis bħala meħtieġa, fid-dawl ta' l-implimentazzjoni, biex tkun żgurata progressjoni ordnata fejn għandhom x'jaqsmu l-approprjazzjonijiet tar-rabta.	- Il-Punt 17 ta' l-IIA kurrenti mħassar. Minflok hi proposta dikjarazzjoni (mehmuża fl-aħħar ta' dan id-dokument).

Test tal-FII	*Kummenti*
L-aġġornament tal-previżjoni għall-approprjazzjonijiet ta' l-infiq wara l-2013 18. Fl-2010, il-Kummissjoni se taġġorna l-previżjonijiet għall-approprjazzjonijiet tal-ħlas wara l-2013. Dan l-aġġornament se jqis l-implimentazzjoni reali ta' l-approprjazzjonijiet ta' l-estimi tar-rabta u l-approprjazzjonijiet tal-ħlas, kif ukoll il-previżjonijiet ta' l-implimentazzjoni. Din se tqis ukoll ir-regoli definiti biex ikun żgurat li l-approprjazzjonijiet tal-ħlas jiżviluppaw b'mod ordnat meta mqabbla ma' l-approprjazzjonijiet tar-rabta u l-previżjonijiet tat-tkabbir tad-Dħul Gross Nazzjonali Ewropew (GNI).	
L-aġġustamenti marbuta ma' dejn tal-gvern eċċessiv 19. Fil-każ li proċedura għal dejn qawwi tal-gvern twassal għas-sospensjoni tar-rabtiet ta' l-estimi fejn għandu x'jaqsam il-Fond tal-Koeżjoni, il-Kunsill jista' jiddeċiedi, fl-istess waqt li din is-sospensjoni titneħħa, li r-rabtiet sospiżi jiġu trasferiti għas-snin ta' wara. Ir-rabtiet sospiżi tas-sena n ma jistgħux jerġgħu jidħlu fl-estimi ta' wara s-sena n+1. Il-Kunsill jiddeċiedi fuq proposta mill-Kummissjoni u skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-regolament bażiku.	Il-Punt 19 il-ġdid marbut mal-proposta għal regolament ġdid dwar il-Fond ta'Koeżjoni u mal-proċedura tad-dejn eċċessiv, l-aktar is-sanzjonijiet dwar l-approprjazzjonijiet ta' l-estimi ta' rabta tal-Fond ta'Koeżjoni.
20. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill se jieħdu deċiżjonijiet dwar dawn il-proposti qabel l-1 ta' Mejju tas-sena n, skond il-Punt 3 tal-Ftehim preżenti.	
Ċ. Reviżjoni tal-qafas finanzjarju 21. Fl-2008/2009, il-Kummissjoni se tippreżenta evalwazzjoni wiesgħa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, fil-forma ta' White Paper, li tkopri l-aspetti kollha ta' l-infiq u r-riżorsi ta' l-UE, bil-ħsieb li tiżgura li l-baġit ikun imħejji sabiex jilqa'l-isfidi tal-ġejjieni. **D. Reviżjoni tal-qafas finanzjarju** 22. F'żjieda ma' l-aġġustamenti tekniċi regolari u dawk li hemm skond il-kundizzjonijiet ta' l-implimentazzjoni, il-qafas finanzjarju jista' jiġi rivedut skond il-limitu ffissat tar-riżorsi, fuq proposta mill-Kummissjoni, f'każ li jkun hemm ċirkustanzi mhux mistennija.	<u>Dispożizzjoni ġdida:</u> <u>Fl-2008/9 hi mbassra evalwazzjoni ġenerali tan-nefqa u l-qligħ ta' l-UE, kif miftiehem fil-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew (</u> § 80).
23. Bħala regola ġenerali, kwalunkwe proposta bħal din għar-reviżjoni għandha tiġi ppreżentata u adottata qabel il-bidu tal-proċedura ta' l-estimi għal dik is-sena jew għall-	Aġġornament: il-prodott gross nazzjonali (GNP) ġie sostitwit mid-dħul

Test tal-FII	*Kummenti*
ewwel waħda mis-snin ikkonċernati. Kwalunkwe deċiżjoni biex ikun rivedut il-qafas finanzjarju sa mhux aktar minn 0,03 % tal-GNI tal-Komunità fil-marġni għal nefqa mhux prevista, għandha tittieħed b'mod konġunt miż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi li taġixxi skond il-Punt 3. Kull reviżjoni fil-qafas finanzjarju 'l fuq minn 0,03 % tal-GNI tal-Komunità li jkun fil-marġni għal infiq mhux previst għandha ssir b'mod konġunt miż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi, bil-Kunsill jaġixxi b'mod unanimu.	gross nazzjonali (GNI) mid-dħul fis-seħħ tad-deċiżjoni l-ġdida fuq is-sistema tar-riżorsi proprji (ĠU L 253/42 tas-7.10.2000).
24. Bla preġudizzju għall-Punt 41, l-istituzzjonijiet se jistħarrġu l-iskop għall-allokazzjoni mill-ġdid tan-nefqa bejn il-programmi koperti mill-intestatura kkonċernata bir-reviżjoni, b'referenza speċjali għal kwalunkwe nuqqas ta' użu mistenni ta' l-approprjazzjonijiet. L-għan għandu jkun li ammont sostanzjali, f'termini assoluti u bħala persentaġġ tan-nefqa l-ġdida ppjanata, għandu jkun stabbilit fi ħdan il-limitu eżistenti għall-intestatura. L-istituzzjonijiet għandhom jeżaminaw l-iskop għall-ibbilanċjar taż-żjieda fil-limiti ffissati għal intestatura waħda billi jitnaqqas il-limitu ta' oħra. Kwalunkwe reviżjoni ta' neqfa obbligatorja fil-qafas finanzjarju tista' ma twassalx għal tnaqqis fl-ammont disponibbli għan-nefqa mhux obbligatorja. Kwalunkwe reviżjoni għandha żżomm relazzjoni xierqa bejn ir-rabtiet u l-ħlas.	Aġġornament: § 3 ta' l-IIA kurrenti imħassar (vojt): l-ebda intestatura għan-nefqa ta' qabel is-sħubija mhi proposta għall-qafas finanzjarju 2007-2013.
E. Il-Konsegwenzi tan-nuqqas ta' deċiżjoni konġunta fuq l-aġġustament jew ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju 25. Fin-nuqqas ta' deċiżjoni konġunta mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar kwalunkwe aġġustament jew reviżjoni fil-qafas finanzjarju proposti mill-Kummissjoni, l-ammonti stabbiliti qabel għandhom, wara l-aġġustament tekniku annwali, ikomplu jgħoddu bħala l-limiti ffissati tan-nefqa għas-sena in kwistjoni.	
F. Ir-Riżerva ta' l-Għajnuna ta' Emerġenza 26. Ir-riżerva ta' l-għajnuna ta' emerġenza qed tiddaħħal fl-Intestatura 4 tal-qafas finanzjarju, 'l-UE bħala msieħeb globali'. Din ir-riżerva qed tiddaħħal bħala dispożizzjoni fl-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej. L-għan tar-riżerva ta' l-għajnuna ta' emerġenza huwa li jipprovdi tweġiba mill-ewwel għal kriterji ta' għajnuna	Modifiki u tħaffif: - § 1(a) ta' l-IIA kurrenti: vojt. Ir-riżerva monetarja kienet prevista biss sa l-2002.

[11] ĠU L 248, is-16.9.2002, p. 1.

Test tal-FII	*Kummenti*
speċifika lil pajjiżi li mhumiex membri wara li jkunu seħħew ġrajjiet mhux mistennija u meta l-estimi kienu diġà ġew stabbiliti; l-ewwel u qabel kollox din għandha tingħata għal ħidmiet umanitarji, iżda wkoll għat-tmexxija ta' kriżi ċivili u għall-protezzjoni, fejn iċ-ċirkustanzi jkunu jeħtieġu hekk. L-ammont annwali tagħha għandu jkun stabbilit għal 221 miljun Euro għall-perijodu kollu tal-qafas finanzjarju, fi prezzijiet kostanti. Meta l-Kummissjoni tqis li din ir-riżerva teħtieġ li tintuża, din għandha tippreżenta liż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi proposta għat-trasferiment minn din ir-riżerva għal-linji ta' l-estimi li jikkorrispondu. Madankollu, qabel kull proposta mill-Kummissjoni għal trasferiment biex ir-riżerva tkun tista' tgħaddi għal għand ir-riżerva ta' l-għajnuna ta' emerġenza, għandu jsir stħarriġ dwar l-iskop għall-allokazzjoni mill-ġdid ta' l-approprjazzjonijiet. Fl-istess waqt li din tippreżenta l-proposti tagħha għat-trasferiment, il-Kummissjoni se tagħti bidu għal proċedura ta' trijalogu, jekk ikun meħtieġ f'għamla mħaffa, biex ikun żgurat il-ftehim taż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi fuq il-ħtieġa li tintuża r-riżerva kif ukoll fuq l-ammont meħtieġ. It-trasferimenti għandhom isiru skond l-Artikolu 26 tar-Regolament Finanzjarju[11].	- § 1(b) ta' l-IIA kurrenti: it-tħassir tar-referenza għar-riżerva biex ikun garantit self għall-pajjiżi li mhumiex membri. Il-Kummissjoni għandha tipproponi arranġament ġdid li bis-saħħa tiegħu l-approprjazzjonijiet meħtieġa biex issir dispożizzjoni xierqa għall-fond tal-garanzija jkunu jistgħu jiddaħħlu fl-estimi, mingħajr l-ebda dispożizzjoni *ad hoc* għas-sejħa relatata tar-riżorsi. - §1: ir-riżerva ta' l-għajnuna ta' l-emerġenza tibqa' l-unika riżerva msemmija u din qed tiddaħħal taħt l-Intestatura 4. L-għan tagħha qed jitwessa' għat-tmexxija ta' kriżi ċivili u l-ammont tagħha qed ikun aġġustat skond il-prezzijiet tas-sena 2004 (il-figuri kollha tal-qafas finanzjarju propost huma mfissra fi prezzijiet kostanti (prezzijiet ta' l-2004). - § 2-5 ta' l-IIA kurrenti: il-proċedura għal mobilizzazzjoni tar-riżerva qed tkun aġġornata biex tqis ir-Regolament Finanzjarju l-ġdid. Jekk ikun meħtieġ, ħtiġiet supplimentari għal din ir-riżerva jistgħu jkunu koperti jew bit-trasferimenti minn linji oħra ta' l-estimi ta' l-operat, jew billi jiġu emendati l-estimi biex ikun jista' jintuża l-marġni disponibbli.
G. Il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea 27. Il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea huwa maħsub biex jippermetti għajnuna finanzjarja rapida fil-każ li jiġru diżastri kbar fit-territorju ta' Stat Membru jew ta' pajjiż	Il-Punt il-ġdid: Il-Punt 27 jinkorpora l-IIA kurrenti tas-7 ta' Novembru 2002 fuq il-Fond tas-Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea (EUSF). L-EUSF jibqa' 'l barra mill-

Test tal-FII	*Kummenti*
kandidat, kif definit fl-att bażiku relevanti. Għandu jkun hemm limitu ffissat fuq l-ammont annwali disponibbli għall-Fond ta' Solidarjetà; dan għandu jkun ta' biljun Euro. Fl-1 ta' Ottubru ta' kull sena, mill-inqas kwart mill-ammont annwali għandu jibqa' disponibbli biex ikun jista' jkopri ħtiġiet li jsiru sa tmiem dik is-sena. Il-parti ta' l-ammont annwali li mhix imdaħħla fil-baġit ma tistax tinqaleb fis-snin li ġejjin. F'każijiet eċċezzjonali u jekk ir-riżorsi finanzjarji li jibqgħu disponibbli fil-Fond fis-sena meta jseħħ id-diżastru, kif definit fl-att bażiku rilevanti, ma jkunux biżżejjed biex ikopru l-ammont ta' assistenza meqjus neċessarju mill-awtorità dwar il-baġit, il-Kummissjoni tista' tipproponi li d-differenza tkun iffinanzjata permezz tal-Fond tas-sena ta' wara. L-ammont annwali tal-Fond sabiex ikun ibbaġitjat kull sena ma jistax jaqbeż il-biljun taħt kwalunkwe ċirkustanza. Meta l-kundizzjonijiet biex ikun jista' jiġi mobilizzat il-Fond ta' Solidarjetà, kif stabbilit fl-att bażiku rilevanti, jintlaħqu, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta biex dan ikun jista' jitħaddem. Fejn ikun hemm lok għall-allokazzjoni mill-ġdid ta' approprjazzjonijiet taħt l-intestatura li tkun tinħtieġ aktar infiq, il-Kummissjoni għandha tqis dan, hi u tagħmel il-proposta neċessarja, skond ir-Regolament Finanzjarju fis-seħħ, permezz ta' l-istrument xieraq tal-baġit. Id-deċiżjoni biex jitħaddem l-Istrument tas-Solidarjetà għandha tittieħed b'mod konġunt miż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi skond il-Punt 3. L-approprjazzjonijiet ta' impenn korrispondenti għandhom jiddaħħlu fil-baġit minbarra l-intestaturi rilevanti fil-qafas finanzjarju kif stabbilit fl-Anness 1. Fl-istess waqt li din tippreżenta l-proposta tagħha għal deċiżjoni biex jitħaddem il-Fond ta' Solidarjetà, il-Kummissjoni għandha tagħti bidu għal proċedura ta' trijalogu, jekk meħtieġ f'għamla mħaffa, biex ikun żgurat il-ftehim bejn iż-żewġt idriegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi dwar il-ħtieġa li jintuża l-Fond ta' Solidarjetà u fuq l-ammont meħtieġ.	qafas finanzjarju u jżomm l-istess karatteristiċi f'termini ta' ammont massimu annwali (biljun €), proċedura ta' trialogu, adozzjoni konġunta mill-awtorità tal-baġit fuq proposta mill-Kummissjoni, u mhux possibbli li partijiet tal-Fond mhux ibbaġitjati jitmexxew 'il quddiem.
H. Strument ta' Flessibbiltà 28. L-Istrument ta' Flessibbiltà b'limitu massimu annwali ta' 700 miljun Euro hu maħsub biex jippermetti l-iffinanzjar, għal sena finanzjarja partikolari u sa l-ammont indikat, ta' nefqa ta' darba jew ta' natura multi-annwali identifikata b'mod ċar li ma setgħetx tkun iffinanzjata fil-limiti ffissati disponibbli għal intestatura waħda jew aktar. Dan jippermetti li bejn l-intestaturi jkun hemm ri-allokazzjoni limitata, skond il-limiti	Modifika u simplifikazzjoni: L-istrument ta' flessibbiltà eżistenti twaqqaf mill-ġdid u tneħħit il-flessibilità ta' l-allokazzjoni mill-ġdid. Ir-rapport annwali ta' l-istrument ta' flessibbiltà żdied għal 700 miljun ewro kull sena u l-medda tiegħu twessgħet

Test tal-FII	*Kummenti*
annwali ġenerali u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Punt 39. Il-Kummissjoni se tagħmel proposta għall-istrument ta' flessibbiltà biex ikun jista' jintuża wara li din tkun stħarrġet il-possibbiltajiet kollha biex l-approprjazzjonijiet ikunu allokati mill-ġdid taħt l-intestatura li tkun teħtieġ nefqa addizzjonali. Il-proposta tista' tiġi ppreżentata, għal sena finanzjarja partikolari, matul il-proċedura ta' l-estimi. Il-proposta tal-Kummissjoni se tiddaħħal fl-abbozz preliminari ta' l-estimi jew inkella tkun akkumpanjata, skond ir-Regolament Finanzjarju, mill-istrument ta' l-estimi li jkun xieraq. Id-deċiżjoni li jitħaddem l-istrument ta' flessibbiltà għandha tittieħed b'mod konġunt miż-żewġt idriegħ ta' l-awtorità ta' l-estimi skond il-Punt 3. Għandu jintlaħaq ftehim permezz tal-proċedura konċiljatorja li hemm fil-Parti II, Taqsima A u l-Anness II għal dan il-Ftehim.	sabiex tkopri l-ħtiġijiet ġustifikati li jaqbżu s-sena. Dawn il-bidliet jiżguraw biżżejjed flessibbiltà fl-ambitu ta' limiti aktar baxxi għal impenji anqas mill-proposta oriġinali tal-Kummissjoni, filwaqt li jissimplifikaw l-użu tagħha.
I. Il-Fond Ewropew ta' l-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni 29. Il-Fond Ewropew ta' l-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni hu intiż sabiex jipprovdi aktar appoġġ għal ħaddiema li jsofru mill-konsegwenzi ta' tibdil strutturali ewlieni fix-xejriet tal-kummerċ dinji, sabiex jassistihom fl-integrazzjoni tagħhom mill-ġdid fis-suq tax-xogħol. Il-Fond ma jistax jaqbeż l-ammont massimu annwali ta' 500 miljun ewro li jistgħu jittieħdu minn kwalunkwe marġini eżistenti taħt il-limiti massimi ta' nfiq globali, jew/u minn approprjazzjonijiet ta' impenn li ma jkunux baqgħu kommessi fis-sentejn ta' qabel. Meta jibdew jeżistu l-kundizzjonijiet għall-immobilizzar tal-Fond Ewropew ta' l-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, kif imfassal fl-att bażiku rilevanti, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta sabiex tħaddmu. Id-deċiżjoni sabiex jitħaddem il-Fond Ewropew ta' l-Aġġustament għall-Globalizzazzjoni għandha tittieħed b'mod konġunt miż-żewġt idriegħ ta' l-awtorità tal-baġit skond il-Punt 3. Fl-istess ħin li tippreżenta l-proposta tagħha għal trasferiment jew għal deċiżjoni sabiex tħaddem il-Fond, il-Kummissjoni għandha tibda proċedura ta' trialogu, f'forma simplifikata jekk meħtieġ, sabiex tiżgura l-ftehim taż-żewġt idriegħ ta' l-awtorità tal-baġit dwar il-bżonn li li jintuża l-Fond u dwar l-ammont meħtieġ. L-approprjazzjonijiet ta' impenn korrispondenti għandhom jiddaħħlu fil-baġit taħt l-intestatura rilevanti, minbarra l-ammont rilevanti kif stabbilit fl-Anness I.	Dispożizzjoni ġdida

Test tal-FII	*Kummenti*
J. L-Aġġustament tal-qafas finanzjarju biex jilqa' għat-tkabbir 30. Fejn l-Unjoni tkun imkabbra biex tinkludi Stati Membri ġodda matul il-perijodu kopert minn dan il-qafas finanzjarju, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu fuq proposta mill-Kummissjoni u skond il-Punt 3, għandhom jaġġustaw b'mod konġunt il-qafas finanzjarju biex jitqiesu l-kriterji tan-nefqa li jkunu ġejjin mill-konklużjonijiet tan-negozjati tas-sħubija.	§ 2 ta' l-IIA kurrenti imħassar (vojt): m'hi prevista l-ebda tabella speċifika li tkun tinkludi kriterji finanzjarji supplimentari għal tkabbir li jseħħ matul il-qafas finanzjarju 2007-2013.

Test tal-FII	*Kummenti*
K. It-Tul tal-qafas finanzjarju u l-konsegwenzi tan-nuqqas tal-qafas finanzjarju 31. Qabel l-1 ta' Lulju 2011, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposti għal qafas finanzjarju ġdid ta' terminu medju, filwaqt li tqis l-evalwazzjoni msemmija fil-Punt 21. Jekk iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi ma jaqblux fuq qafas finanzjarju ġdid, u sakemm il-qafas finanzjarju preżenti ma jintemmx espressament minn waħda mill-partijiet għal dan il-Ftehim, il-limiti ffissati għall-aħħar sena koperti bil-qafas finanzjarju preżenti għandhom jiġu aġġustati skond il-punt 15. Dan sabiex il-limiti ffissati tagħhom ta' l-2013 ikunu jistgħu jinżammu fi prezzijiet kostanti. F'każ li jkun hemm tkabbir fl-Unjoni Ewropea wara l-2013, u jekk jitqies bħala meħtieġ, il-qafas imwessa' għandu jiġi aġġustat biex jitqiesu r-riżultati tan-negozjati tas-sħubija.	Modifika: Din id-dispożizzjoni għandha l-għan li tneħħi dawk l-ambigwitajiet preżenti kollha dwar il-koerenza bejn il-qafas finanzjarju u t-trattati tas-sħubija, ibbażati fuq l-esperjenza ta' l-aħħar tkabbir. F'każ li ma jintlaħaq l-ebda qafas finanzjarju, għandu jkun possibbli li jiġu aġġustati l-limiti mwessa' għat-tkabbir.
PARTI II – IT-TITJIB TAL-KOLLABORAZZJONI INTERISTITUZZJONALI MATUL IL-PROĊEDURA TA' L-ESTIMI **A. Il-Proċedura tal-kollaborazzjoni interistituzzjonali** 32. L-istituzzjonijiet jaqblu li jistabbilixxu proċedura għall-kollaborazzjoni interistituzzjonali f'materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-estimi. Id-dettalji ta' din il-kollaborazzjoni huma stabbiliti fl-Anness II, li jifforma parti integrali minn dan il-Ftehim.	
B. It-Twaqqif tal-baġit 33. Ta' kull sena l-Kummissjoni għandha tippreżenta abbozz preliminari ta' l-estimi li jkun juri l-ħtiġiet finanzjarji attwali tal-Komunità. Dan se jqis: – previżjonijiet preċiżi dwar il-Fondi Strutturali pprovduti mill-Istati Membri, – il-ħila li l-approprjazzjonijiet jintużaw, waqt li jsir sforz li tinżamm relazzjoni stretta bejn l-approprjazzjonijiet ta' rabta u dawk tal-ħlas, – il-possibbiltajiet biex jingħata bidu għal politika ġdida permezz ta' proġetti pilota u/jew operat tat-tħejjija ġdid jew il-kontinwazzjoni ta' operat mifrux fuq bosta snin li wasal biex jintemm u, wara li jkun valutat jekk ikunx possibbli li jkun żgurat att bażiku, fit-tifsira ta'	Żidiet: - §1: l-inċiż il-ġdid li jisħaq mill-ġdid l-importanza li jkun hemm previżjonijiet preċiżi fuq l-evoluzzjoni ta' l-approprjazzjonijiet tal-ħlas għall-fondi strutturali. Dawn il-previżjonijiet huma pprovduti mill-Istati Membri. - Il-paragrafu l-ġdid nru 2 biex iqis id-Dikjarazzjonijiet ta' Ħidma li jiġbru flimkien it-tagħrif previst fir-Regolament Finanzjarju.

Test tal-FII	*Kummenti*
l-Artikolu 49 tar-Regolament Finanzjarju (definizzjoni ta' att bażiku, ħtieġa ta' att bażiku għall-implimentazzjoni u eċċezzjonijiet), – il-ħtieġa li jkun żgurat li kull bidla fin-nefqa li għandha x'taqsam mas-sena preċedenti tkun skond il-limiti tad-dixxiplina ta' l-estimi. L-abbozz preliminari ta' l-estimi se jkun akkumpanjat minn Dikjarazzjonijiet ta' Ħidma bħalma huwa t-tagħrif meħtieġ taħt l-Artikoli 27(3) u 33(2)(d) tar-Regolament Finanzjarju (għanijiet, indikaturi u tagħrif ta' valutazzjoni).	
34. L-istituzzjonijiet, kemm jista' jkun, għandhom jevitaw milli jdaħħlu fl-estimi punti li jkunu jġorru ammonti mhux sinifikanti ta' nefqa fuq l-operat. Iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi jidħlu wkoll li jqisu l-valutazzjoni tal-possibbiltajiet li l–Kummissjoni tkun tista' timplimenta l-estimi fl-abbozzi preliminari tagħha u f'rabta ma' l-implimentazzjoni ta' l-estimi kurrenti. Qabel ma jsir il-qari tat-Tieni Kunsill, il-Kummissjoni għandha tibgħat ittra lill-President tal-Kumitat ta' l-Estimi tal-Parlament Ewropew, b'kopja lid-driegħ l-ieħor ta' l-awtorità ta' l-estimi, li fiha jkun hemm il-kummenti tagħha fuq kif se jitwettqu l-emendi għall-abbozz ta' l-estimi adottati mill-Parlament Ewropew fl-ewwel qari. Iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi se jqisu dawn il-kummenti fil-kuntest tal-proċedura konċiljatorja li hemm fl-Anness II. Fl-interess ta' tmexxija finanzjarja tajba u minħabba l-effett ta' tibdil kbir fin-nomenklatura ta' l-estimi, fit-titoli u l-kapitoli li jittrattaw fuq ir-responsabbiltajiet ta' rappurtar fit-tmexxija tad-dipartimenti tal-Kummissjoni, iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi jidħlu li jiddiskutu mal-Kummissjoni kwalunkwe tibdil kbir bħal dan matul il-proċedura konċiljatorja.	Żidiet: - § 2 il-ġdid għandu l-għan li jifformalizza prattika li hija diġà fis-seħħ. - § 3 il-ġdid huwa marbut ma' dak ta' qabel u jisħaq fuq ir-rabta ta' bejn li jkun hemm tmexxija finanzjarja tajba u li tkun żgurata ċerta stabbiltà fin-nomenklatura ta' l-estimi.
C. Il-Klassifika tan-nefqa 35. L-istituzzjonijiet iqisu n-nefqa obbligatorja li tkun hekk minħabba li l-awtorità ta' l-estimi hija obbligata li tidħol fl-estimi minħabba obbligi legali li ġew stabbiliti taħt it-Trattati jew inkella taħt atti li ġew adottati minħabba t-Trattati msemmija.	
36. L-abbozz preliminari ta' l-estimi huwa li jkun hemm proposta għall-klassifika ta' kull punt ġdid li jkun hemm fl-estimi u kull punt li jkollu bażi legali emendata. Jekk dawn ma jaċċettawx il-klassifika proposta fl-abbozz preliminari ta' l-estimi, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jistħarrġu l-klassifika tal-punt ta' l-estimi	

Test tal-FII	*Kummenti*
kkonċernat fuq il-bażi ta' l-Anness III, li jifforma parti integrali minn dan il-Ftehim. Il-Ftehim għandu jissokta matul il-proċedura konċiljatorja pprovduta fl-Anness II.	
D. L-ogħla rata ta' żjieda għan-nefqa mhux obbligatorja fin-nuqqas ta' qafas finanzjarju 37. Bla preġudizzju għall-ewwel paragrafu tal-punt 12, l-istituzzjonijiet jaqblu fuq id-dispożizzjonijiet li ġejjin: (a) il-marġini awtonomu tal-Parlament Ewropew għall-manuvra għall-għanijiet tar-raba' sotto-paragrafu ta' l-Artikolu 272(9) tat-Trattat tal-KE – li għandu jkun in-nofs ta' l-ogħla rata – għandu jgħodd mill-abbozz ta' l-estimi stabbilit mill-Kunsill fl-ewwel qari, inkluża kwalunkwe ittra ta' emenda. L-ogħla rata għandha titħares f'rabta ma' l-estimi annwali, inkluż kull estimi supplimentari u/jew ta' emenda. Bla preġudizzju għat-twaqqif ta' rata ġdida, kull porzjon ta' l-ogħla rata li ma jkunx intuża għandu jibqa' disponibbli biex jintuża meta jkunu tqiesu l-abbozz preliminari u/jew l-estimi ta' emenda; (b) bla preġudizzju għall-paragrafu (a), jekk matul il-proċedura ta' l-estimi jkun jidher li t-tkompija tal-proċedura tista' tkun teħtieġ ftehim biex tkun stabbilita rata ġdida ta' żjieda għan-nefqa mhux obbligatorja biex tkun tgħodd għall-approprjazzjonijiet tal-ħlas u/jew rata ġdida biex tkun tgħodd għall-approprjazzjonijiet ta' rabta (ir-rata ta' l-aħħar tista' tkun fuq livell differenti minn dik ta' l-ewwel), l-istituzzjonijiet għandhom jaħdmu biex jiżguraw li jkun hemm ftehim bejn iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi permezz tal-proċedura konċiljatorja pprovduta fl-Anness II.	
E. L-Inkorporazzjoni ta' dispożizzjonijiet finanzjarji f'atti leġislattivi 38. Atti leġislattivi li jkunu jikkonċernaw programmi multiannwali adottati taħt il-proċedura ta' ko-deċiżjoni għandhom dispożizzjoni li fiha l-awtorità leġislattiva tistabbilixxi l-pakketti finanzjarji għall-programm. Dak l-ammont isawwar ir-referenza primarja għall-awtorità ta' l-estimi matul il-proċedura annwali ta' l-estimi. L-awtorità ta' l-estimi u l-Kummissjoni, meta dawn ifasslu l-abbozz preliminari ta' l-estimi, jidħlu li ma jmorrux lil hinn b'aktar minn 10 % minn dan l-ammont, sakemm ma jkunx hemm ċirkustanzi ġodda, oġġettivi, u ta' perijodu twil u li għal dawn ikunu jridu	Żjieda: - Iż-żjieda fi § 3 hija essenzjali biex tintroduċi xi ftit flessibbiltà fl-estimi annwali meta mqabbla ma' l-ammonti ta' referenza ko-deċiżi. Din il-flessibbiltà hi stabbilita għal 10% sabiex tippermetti aġġustamenti suffiċjenti, kif propost mill-Parlament Ewropew.

Test tal-FII	*Kummenti*
jingħataw raġunijiet espliċiti u preċiżi, waqt li jitqiesu wkoll ir-riżultati miksuba mill-implimentazzjoni tal-programm, l-aktar fuq il-bażi ta' valutazzjonijiet. Dan il-punt ma jgħoddx għall-approprjazzjonijiet tal-koeżjoni adottati taħt il-proċedura tal-ko-deċiżjoni u li jkunu ġew allokati minn qabel mill-Istati Membri, liema approprjazzjonijiet ikollhom pakkett finanzjarju għall-perijodu kollu tal-programm.	
39. L-istrumenti leġislattivi dwar il-programmi multiannwali li ma jkunux suġġetti għall-proċedura ta' ko-deċiżjoni m'għandux ikollhom 'ammont li jitqies meħtieġ'. Jekk il-Kunsill ikun jixtieq jinkludi referenza finanzjarja, din għandha tittieħed bħal waħda li qed turi r-rieda ta' l-awtorità leġislattiva u m'għandhiex tolqot is-setgħat ta' l-awtorità ta' l-estimi kif definit fit-Trattat. Din id-dispożizzjoni għandha tissemma fl-istrumenti kollha li jinkludu referenza finanzjarja bħal din. Jekk l-ammont ikkonċernat kien is-suġġett ta' ftehim skond il-proċedura konċiljatorja pprovduta fid-Dikjarazzjoni Konġunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni ta' l-4 ta' Marzu 1975[12], dan għandu jitqies bħala ammont ta' referenza fit-tifsira tal-paragrafu 38 ta' dan il-Ftehim	
40. F'termini finanzjarji, id-dikjarazzjoni finanzjarja li hemm fl-Artikolu 28 tar-Regolament Finanzjarju għandha tirrifletti l-għanijiet tal-programm propost u tinkludi skeda li tkopri l-perijodu tal-programm. L-approprjazzjonijiet għandhom jiġu riveduti, fejn ikun meħtieġ, meta l-abbozz preliminari ta' l-estimi jkun tfassal, waqt li jitqies iż-żmien li matulu jrid ikun implimentat il-programm.	
41. Fi ħdan l-ogħla rati ta' żjieda għan-nefqa mhux obbligatorja speċifikata fl-ewwel sotto-paragrafu tal-punt 12, iż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi jidħlu li jirrispettaw l-allokazzjonijiet ta' l-approprjazzjonijiet ta' rabta li hemm fir-regolamenti rilevanti għall-operati strutturali, l-iżvilupp rurali u l-Fond Ewropew għas-Sajd.	Modifika: Trasferit mill-Punt 12 tal-IIA kurrenti.
F. In-Nefqa b'rabta mal-ftehimiet tas-sajd 42. L-istituzzjonijiet jaqblu li jiffinanzjaw in-nefqa fuq il-ftehimiet tas-sajd skond l-arranġamenti stabbiliti fl-Anness IV, li jifforma parti integrali minn dan il-Ftehim.	

12 ĠU C 89, is-22.4.1975.

Test tal-FII	*Kummenti*
G. L-Iffinanzjar tal-politika komuni barranija u tas-sigurtà (CFSP) 43. Għan-nefqa tal-CFSP mitluba għall-estimi ġenerali tal-Komunutajiet Ewropej skond l-Artikolu 28 tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, l-istituzzjonijiet għandhom jaħdmu, fil-proċedura konċiljatorja pprovduta fl-Anness II u fuq il-bażi ta' l-abbozz preliminari ta' l-estimi stabbilit mill-Kummissjoni, biex jiżguraw li ta' kull sena ikun hemm ftehim dwar l-ammont tan-nefqa ta' l-operat li għandu jiġi mitlub lill-estimi tal-Komunità kif ukoll fuq il-firxa ta' dan l-ammont bejn l-artikoli tal-kapitolu ta' l-estimi tal-CFSP li huwa ssuġġerit fir-raba' sotto-paragrafu ta' dan il-punt. Fin-nuqqas ta' ftehim, qed ikun mifhum li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill se jdaħħlu fl-estimi l-ammont li kien hemm fl-estimi ta' qabel jew l-ammont propost fl-abbozz preliminari ta' l-estimi, liema minn dawn ikun l-aktar baxx. L-ammont sħiħ tan-nefqa ta' l-operat tal-CFSP se tiddaħħal kollha f'kapitolu wieħed ta' l-estimi (CFSP) u se jinfirex bejn l-artikoli ta' dan il-kapitolu kif suġġerit fir-raba' sotto-paragrafu ta' dan il-punt. Dan l-ammont għandu jkopri l-ħtiġiet reali previsti u marġini raġonevoli għal azzjonijiet mhux previsti. Mhu se jiddaħħlu l-ebda ammonti f'riżerva. Kull artikolu jkopri l-Azzjonijiet Konġunti u d-Deċiżjonijiet tal-Kunsill li jimplimentaw azzjonijiet konġunti li kienu diġà ġew adottati, miżuri li huma previsti iżda li għadhom ma ġewx adottati u kull azzjoni tal-ġejjieni – jiġifieri, mhix prevista – li għandha tiġi adottata mill-Kunsill waqt is-sena finanzjarja kkonċernata. Minħabba, taħt ir-Regolament Finanzjarju, li l-Kummissjoni għandha l-awtorità, fil-qafas ta' azzjoni tal-CFSP, li tittrasferixxi approprjazzjonijiet b'mod awtonomu bejn l-artikoli f'kapitolu wieħed ta' l-estimi, jiġifieri. l-allokazzjoni tal-CFSP, il-flessibbiltà meqjusa bħala meħtieġa għall-implimentazzjoni mgħaġġla ta' azzjonijiet tal-CFSP għandha tkun żgurata. Fil-każ li l-ammont ta' l-estimi tal-CFSP matul is-sena finanzjarja ma jkunx biżżejjed biex ikunu koperti l-ispejjeż meħtieġa, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ifittxu soluzzjoni kemm jista' jkun malajr, fuq proposta mill-Kummissjoni, waqt li jitqies ukoll il-Punt 26. Fil-kapitolu ta' l-estimi tal-CFSP, l-artikoli li fihom l-azzjonijiet tal-CFSP għandhom jiddaħħlu jistgħu jinqraw fuq dawn il-linji li ġejjin: – is-sorveljanza u l-verifikazzjoni ta' kunflitti u proċessi ta' paċi, – in-non-proliferazzjoni u d-diżarm,	Aġġornament.

Test tal-FII	*Kummenti*
– il-missjonijiet tal-Pulizija, – il-miżuri ta' emerġenza, – il-miżuri ta' tħejjija u ta' ssuktar, – ir-Rappreżentanti Speċjali ta' l-Unjoni Ewropea, – ir-riżoluzzjoni ta' kunflitti u miżuri oħra ta' stabilizzazzjoni. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li l-ammont għall-azzjonijiet li ddaħħal taħt l-artikolu msemmi fir-raba' inċiż ma jistax jaqbeż l-20 % ta' l-ammont ġenerali tal-kapitolu ta' l-estimi tal-CFSP.	
44. Darba fis-sena, il-Presidenza tal-Kunsill għandha tikkonsulta lill-Parlament Ewropew biex ikun stabbilit dokument tal-Kunsill li jistabbilixxi l-aspetti ewlenin u l-għażliet bażiċi tal-CFSP, inklużi l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej. Barra minn hekk, skond il-ftehim milħuq fil-laqgħa konċiljatorja fl-24 ta' Novembru 2003, il-Presidenza tal-Kunsill u ż-żewġ Presidenzi li ġejjin se jżommu lill-Parlament mgħarraf billi jorganizzaw laqgħat ta' konsultazzjoni konġunti mill-inqas ħames darbiet fis-sena li dwarhom għandu jkun hemm ftehim sa mhux aktar tard mil-laqgħa konċiljatorja li għandha tinżamm qabel it-tieni qari tal-Kunsill. Il-Kummissjoni se tkun assoċjata u se tieħu sehem f'dawn il-laqgħat. Kulmeta din tadotta deċiżjoni fil-qasam tal-CFSP li tkun tinkludi n-nefqa, il-Kunsill għandu jibgħat lill-Parlament Ewropew, minnufih u f'kull każ, stima ta' l-infiq previst ('dikjarazzjoni finanzjarja'), l-aktar dak li għandu x'jaqsam mal-limitu ta' żmien, il-ħaddiema impjegati, l-użu tal-bini u infrastruttura oħra, il-faċilitajiet ta' trasport, il-kriterji ta' taħriġ u l-arranġamenti ta' sigurtà. Kull tliet xhur il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-awtorità ta' l-estimi dwar l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-CFSP u dwar il-previżjonijiet finanzjarji għall-perijodu li jkun għad fadal minn dik is-sena.	Il-modifika f'§ 1 hija skond il-ftehim milħuq fil-laqgħa konċiljatorja fl-24 ta' Novembru 2003.

ANNESS I

IL-QAFAS FINANZJARJU 2007-2013

ANNESS II

KOLLABORAZZJONI INTERISTITUZZJONALI FIL-QASAM TA' L-ESTIMI

	Kummenti
A. Wara l-aġġustament tekniku tal-qafas finanzjarju għas-sena finanzjarja li ġejja, waqt li titqies l-Istrateġija ta' Politika Annwali ppreżentata mill-Kummissjoni u qabel id-deċiżjoni tagħha fuq l-abbozz preliminari ta' l-estimi, għandha tinżamm laqgħa ta' trijalogu biex ikunu diskussi l-prijoritajiet possibbli għall-estimi għal dik is-sena. Għandha tingħata attenzjoni lis-setgħat ta' l-istituzzjonijiet kif ukoll lill-iżvilupp previst dwar il-ħtiġiet għas-sena finanzjarja li ġejja u għal dawk ta' wara koperti bil-qafas finanzjarju. Għandha tingħata attenzjoni wkoll dwar l-elementi l-ġodda mit-twaqqif tal-qafas finanzjarju tal-bidu lil hawn u li x'aktarx ikollhom impatt finanzjarju sostanzjali u li jdum fuq l-estimi ta' l-Unjoni Ewropea. B. Dwar in-nefqa obbligatorja, il-Kummissjoni, fil-preżentazzjoni ta' l-abbozz preliminari ta' l-estimi tagħha, għandha tidentifika: (a) l-approprjazzjonijiet marbuta ma' leġiżlazzjoni ġdida jew ippjanata; (b) approprjazzjonijiet li jkunu ġejjin mill-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni li tkun teżisti meta jkunu ġew adottati l-estimi ta' qabel. Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni tajba dwar l-implikazzjonijiet finanzjarji ta' l-obbligi tal-Komunità bbażati fuq ir-regoli. Jekk ikun meħtieġ, din se taġġorna l-estimi tagħha matul il-proċedura ta' l-estimi stess. Din se tipprovdi lill-awtorità ta' l-estimi bir-raġunijiet iġġustifikati kollha li din tista' teħtieġ. Jekk din tkun tqis dan bħala neċessarju, il-Kummissjoni tista' tippreżenta liż-żewġ driegħi ta' l-awtorità ta' l-estimi ittra ta' emenda *ad hoc* biex taġġorna l-figuri li jsawru l-valutazzjoni tan-nefqa agrikola fl-abbozz preliminari ta' l-estimi u/jew biex tikkoreġi, fuq il-bażi tat-tagħrif l-aktar riċenti li jkun disponibbli dwar il-ftehim tas-sajd li jkunu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar tas-sena finanzjarja kurrenti, l-ammonti u t-tqassim tagħhom bejn l-approprjazzjonijiet mdaħħla fil-punti ta' l-operat għall-ftehimiet internazzjonali tas-sajd u għal dawk imdaħħla fir-riżerva. Din l-ittra ta' emenda għandha tintbagħat lill-awtorità ta' l-estimi qabel l-aħħar ta' Ottubru. Jekk din tiġi ppreżentata lill-Kunsill f'inqas minn xahar qabel	Modifiki u aġġornament: - § A: qed issir referenza għall-komunikazzjoni ta' Istrateġija Politika Annwali (APS) bħala parti mill-ippjanar u l-ipprogrammar strateġiku. - § B: l-ordni mill-ġdid tal-punti. - § C.4 (B.5 ta' l-IIA kurrenti): modifika. Fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba, it-trijalogu li nżamm qabel l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew kultant ma kienx meħtieġ. - § D (ġdid) jibdel il-punti 37 u 38 tal-Ftehim Interistituzzjonali kurrenti. Il-figuri ġodda għall-iskemi pilota u għall-azzjonijiet ta' tħejjija ġew ikkalkulati fuq il-bażi tal-figuri kurrenti IIA, li ġew aġġustati għall-prezzijiet ta' l-2004 u għal żieda ta' 10 % biex jilqgħu għall-effett tat-tkabbir. Il-figura għat-total ta' l-azzjonijiet tat-tħejjija ġiet ikkalkulata fuq il-bażi ta' 2.5 immultiplikati bil-figura għall-azzjonijiet il-ġodda ta' tħejjija.

l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill għandu bħala regola jqis l-ittra ta' emenda *ad hoc* meta l-l-abbozz ta' l-estimi jkun se jgħaddi għat-tieni qari. Bħala konsegwenza, qabel it-tieni qari tal-Kunsill ta' l-estimi, iż-żewġ drieġħi ta' l-awtorità ta' l-estimi għandhom jippruvaw ilaqqgħu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ittra ta' emenda li għandha tiġi adottata f'qari wieħed minn kull waħda mill-istituzzjonijiet ikkonċernati. Ċ. 1. Proċedura konċiljatorja qed tkun stabbilita għall-infiq kollu. 2. L-għan tal-proċedura konċiljatorja huwa biex: (a) jitkomplew id-diskussjonijiet fuq ix-xejra ġenerali tan-nefqa u, f'dan il-qafas, fuq il-linji wesgħin ta' l-estimi għas-sena ta' wara, fid-dawl ta' l-abbozz preliminari ta' l-estimi tal-Kummissjoni; (b) jiżgura ftehim bejn iż-żewġ drieġħi ta' l-awtorità ta' l-estimi fuq: – l-approprjazzjonijiet imsemmija fil-punt 2(a) u (b), inklużi dawk proposti fl-ittra ta' emenda *ad hoc* imsemmija fil-punt 2, – l-ammonti li għandhom jiddaħħlu fl-estimi għan-nefqa mhux obbligatorja, skond il-punt 41 ta' dan il-Ftehim, – u, l-aktar, kwistjonijiet li għalihom qed issir referenza għal din il-proċedura f'dan il-Ftehim. 3. Il-proċedura se tibda b'laqgħa ta' trijalogu li għandha tinżamm f'waqtha biex l-istituzzjonijiet ikunu jistgħu jilħqu ftehim sa mhux aktar tard mid-data magħżula mill-Kunsill biex ikun stabbilit l-abbozz ta' l-estimi tiegħu. Għandu jkun hemm konċiljazzjoni fuq ir-riżultati ta' dan it-trijalogu bejn il-Kunsill u delegazzjoni tal-Parlament Ewropew, bil-Kummissjoni wkoll tieħu sehem. Sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor matul it-trijalogu, il-laqgħa konċiljatorja għandha tinżamm waqt il-laqgħa tradizzjonali bejn l-istess parteċipanti fid-data magħżula mill-Kunsill biex jiġi stabbilit l-abbozz ta' l-estimi. 4. Jekk ikun meħtieġ, laqgħa oħra ta' trijalogu tista' tinżamm qabel ma jsir l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew fuq proposta miktuba mill-Kummissjoni jew fuq it-talba miktuba jew mill-president tal-Kumitat ta' l-Estimi tal-Parlament Ewropew jew mill-President tal-Kunsill (Estimi). Id-deċiżjoni dwar jekk issirx din il-laqgħa ta' trijalogu għandha tiġi miftiehma bejn l-istituzzjonijiet wara l-adozzjoni ta' l-abbozz ta' l-estimi tal-Kunsill u qabel ma jittieħed il-vot mill-Kumitat ta' l-Estimi tal-Parlament Ewropew dwar l-emendi fuq l-ewwel qari. 5. L-istituzzjonijiet se jkomplu l-konċiljazzjoni wara li jkun sar	

l-ewwel qari ta' l-estimi miż-żewġ drieghi ta' l-awtorità ta' l-estimi biex ikun żgurat il-ftehim fuq l-infiq obbligatorju u dak mhux obbligatorju u, l-aktar, biex tkun diskussa l-ittra ta' emenda *ad hoc* imsemmija fil-punt 2. Għandha ssir laqgħa ta' trijlogu għal dan il-għan wara li jkun sar l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew. Ir-riżultati tat-trijalogu se jiġu diskussi fit-tieni laqgħa konċiljatorja li għandha ssir fil-jum tat-tieni qari tal-Kunsill. Jekk ikun meħtieġ, l-istituzzjonijiet se jkomplu bid-diskussjonijiet tagħhom fuq l-infiq mhux obbligatorju wara li jkun sar it-tieni qari tal-Kunsill. 6. F'dawn il-laqgħat ta' trialogu, id-delegazzjonijiet ta' l-istituzzjonijiet se jitmexxew mill-President tal-Kunsill (Estimi), il-President tal-Kumitat fuq l-Estimi tal-Parlament Ewropew u mill-Membru tal-Kummissjoni li jkollu r-responsabbiltà għall-estimi. 7. Kull drieġħ ta' l-awtorità ta' l-estimi għandu jieħu dawk il-passi meħtieġa biex jiżgura li r-riżultati li jistgħu jiġu żgurati fil-proċess konċiljatorju jkunu mħarsa matul il-proċedura kurrenti ta' l-estimi. D. Biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel valutazzjoni f'waqtha dwar l-implimentazzjoni ta' l-emendi previsti mill-awtorità ta' l-estimi, waqt li jinħolqu Azzjonijiet ta' Tħejjija/Proġetti Pilota jew waqt li jiddewmu dawk eżistenti, iż-żewġ drieghi ta' l-awtorità ta' l-estimi għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni sa nofs Ġunju dwar l-intenzjonijiet tagħhom f'dan il-qasam. Dan biex l-ewwel diskussjoni tkun diġà tista' ssir fil-laqgħa konċiljatorja ta' l-ewwel qari tal-Kunsill. Il-passi li jmiss tal-proċedura konċiljatorja u li huma previsti f'dan l-anness għandhom jgħoddu wkoll, kif ukoll id-dispożizzjonijiet fuq l-implimentazzjoni msemmija fil-punt 37 ta' dan il-ftehim. Aktar minn hekk, it-tliet istituzzjonijiet jaqblu li jillimitaw l-ammont totali ta' l-approprjazzjonijiet għall-iskemi pilota għal 38 miljun Euro fi kwalunkwe sena ta' estimi. Huma jaqblu wkoll li jillimitaw fi kwalunkwe sena ta' l-estimi l-ammont totali ta' l-approprjazzjonijiet għall-azzjonijiet il-ġodda ta' tħejjija għal 36 miljun Euro, waqt li jillimitaw għal 90 miljun Euro l-ammont totali ta' approprjazzjonijiet li bħalissa huma marbutin għall-azzjonijiet tat-tħejjija.	

ANNESS III

KLASSIFIKA TAN-NEFQA

INTESTATURA 1	**TKABBIR SOSTENIBBLI**	
1A	**Kompetittività għat-tkabbir u l-impjiegi**	Nefqa mhix obbligatorja (NCE)
1B	**Koeżjoni għat-tkabbir u l-impjiegi**	NCE
INTESTATURA 2	**Preservazzjoni u tmexxija ta' riżorsi naturali**	NCE
	Ħlief:	
	Nefqa tal-politika agrikola komuni dwar miżuri tas-suq u għajnuniet diretti, inklużi miżuri tas-suq għas-sajd u ftehimiet dwar is-sajd	Nefqa Obbligatorja (CE)
INTESTATURA 3	**Ċittadinanza, ħelsien, sigurtà u ġustizzja**	NCE
3A	**Ħelsien, sigurtà u ġustizzja**	NCE
3B	**Ċittadinanza**	NCE
INTESTATURA 4	**L-UE bħala sħab globali**	NCE
	Ħlief:	
	Nfiq li jirriżulta minn ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni Ewropea tkun ikkonkludiet ma' partijiet terzi	CE
	Kontribuzzjonijiet għal organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet internazzjonali	CE
	Kontribuzzjonijiet li jfornu l-fond għall-garanzija tas-self	CE
INTESTATURA 5	**Amministrazzjoni**	NCE
	Ħlief:	
	Pensjonijiet u għotjiet għat-tluq	CE
	Għotjiet u kontribuzzjonijiet varji fi tmiem is-servizz	CE
	Spejjeż legali	CE
	Danni	CE
INTESTATURA 6	**Kumpensi**	CE

ANNESS IV

L-IFFINANZJAR TAN-NEFQA LI TKUN ĠEJJA MILL-FTEHIMIET TAS-SAJD

A. In-nefqa marbuta mal-ftehimiet tas-sajd qed tkun iffinanzjata minn żewġ punti li għandhom x'jaqsmu mal-qasam tal-politika tas-'sajd' (b'referenza għall-ħidma bbażata fuq in-nomenklatura ta' l-estimi): (a) ftehimiet internazzjonali tas-sajd (11 03 01); (b) kontribuzzjonijiet lil organizzazzjonijiet internazzjonali (11 03 02). L-ammonti kollha relatati ma' ftehimiet u protokolli li se jkunu fis-seħħ fl-1 ta' Jannar tas-sena in kwistjoni se jiddaħħlu taħt l-intestatura 11 03 01. L-ammonti marbuta mal-ftehimiet il-ġodda jew li jiġġeddu kollha li se jidħlu fis-seħħ wara 1 ta' Jannar tas-sena in kwistjoni se jiġu assenjati lill-intestatura 31 02 41 02 – Riżervi/Approprjazzjonijiet divrenzjati (nefqa obbligatorja).	Aġġornament
B. Fil-proċedura konċiljatorja pprovduta fl-Anness III, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill se jfittxu li jintlaħaq ftehim fuq l-ammont li għandu jiddaħħal fl-intestaturi ta' l-estimi u fir-riżerva fuq il-bażi tal-proposta magħmula mill-Kummissjoni.	
Ċ. Il-Kummissjoni qed tidħol li żżomm lill-Parlament Ewropew mgħarraf regolarment dwar it-tħejjija u l-imġiba tan-negozjati, inklużi l-implikazzjonijiet ta' l-estimi. Matul il-proċess leġislattiv marbut mal-ftehimiet tas-sajd, l-istituzzjonijiet qed jidħlu li jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-proċeduri kollha jitwettqu malajr kemm jista' jkun. Jekk l-approprjazzjonijiet marbuta mal-ftehimiet tas-sajd (inkluża r-riżerva) ma jkunux suffiċjenti, il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-awtorità ta' l-estimi bit-tagħrif meħtieġ għall-skambju ta' ideat fl-għamla ta' trijalogu, possibbilment imħaffef, fuq il-kawżi tas-sitwazzjoni, u fuq il-miżuri li jistgħu jiġu adottati taħt proċeduri stabbiliti. Fejn ikun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri xierqa. Kull tliet xhur il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-awtorità ta' l-estimi b'tagħrif dettaljat dwar l-implimentazzjoni tal-ftehimiet li jkunu fis-seħħ u dwar il-previżjonijiet finanzjarji għall-bqija tas-sena.	

DIKJARAZZJONIJIET

Dikjarazzjoni fuq l-aġġustament tal-Fondi Strutturali, l-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għas-Sajd fid-dawl taċ-ċirkustanzi ta' l-implimentazzjoni tagħhom

L-istituzzjonijiet jistgħu jiddeċiedu, fuq proposta tal-Kummissjoni, li fil-każ ta' l-adozzjoni tar-regoli u l-programmi l-ġodda li jikkontrollaw il-Fondi Strutturali, l-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew għas-Sajd wara l-1 ta' Jannar 2007, l-approprjazzjonijiet mhux użati fl-ewwel sena tal-qafas finanzjarju jistgħu jiġu trasferiti għas-snin ta' wara.